

W100xH80mm

法律に準拠します。
通常使用状況で万一故障の場合、
お買い上げの販売店へ製品に貼付
の保証書と購入証明書をご提示の
うえご相談下さい。

消耗品・電池の不正な取り付けや電
池の液漏れに起因する不具合は保
証の対象外です。
凍結が原因で生じた損傷は保証の
対象外です。

■製品の取り扱いについては十分注意して
下さい。■刃物製品については刃先に触れるとケガ
や事故の恐れがあります。■お子様の手の届かない
ところで保管して下さい。【製品保証について】■製
品パッケージについている保証期間をご確認下さ
い。■通常使用状況で万が一故障した場合には無
償修理または交換致します。お買い上げの販売店へ
製品と購入証明書ご提示のうえご相談下さい。■次
の場合は、保証の対象外となります。・製品と購入証
明書の提示がない場合・業務用として使用していた
場合の故障および損傷・商品または部品の経年変化
(使用に伴う消耗や摩耗など)や経年劣化(樹脂部
分の変質や変色など)・移動、落下などによる故障お
よび損傷・保証期間満了後のご依頼・ハスクバーナ・
ゼノア株式会社以外の正規輸入販売の製品



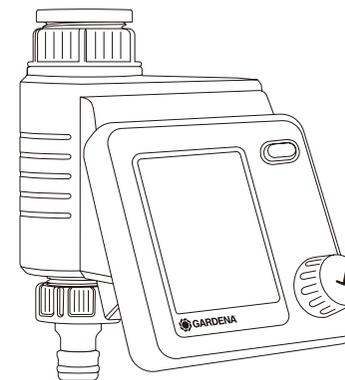
正規輸入販売元
ハスクバーナ・ゼノア株式会社 GARDENA 事業部
〒350-1165 埼玉県川越市南台 1-9
お問い合わせ先: gardena-jp@husqvarnagroup.com



ウォーターコントロールマスター

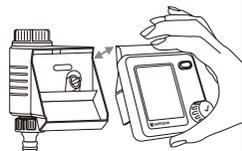
Master Art. 1892

取扱説明書



W100xH80mm

A



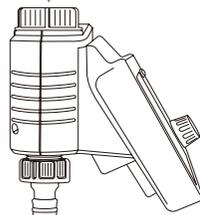
B



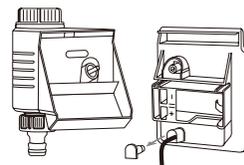
C



直径 26.5 mm G3/4
+ 直径 33.3 mm G1



D



F

今すぐ放水
オン/オフ

次へ

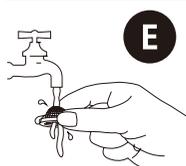
戻る

O.K.

3秒間 キーロック

3秒間 リセット

E



W100xH80mm

曜日 実行中の散水

現在時刻 88:88 We

メニュー MENU

センサー** Sensor dry

スケジュール1 (P1~P6) < P1 + >

スケジュール オン/オフ ON 08:30 00:30

散水間隔 (7日に1回) M T W T F S S

電池残量*

季節に応じた散水時間の調整

スケジュールの追加/作成

スケジュール

散水時間 (最大4時間)

散水開始時間 (24時間表示)

* 最大1年 4週間未満

4週間以上 残量なし

Soil Moisture Sensor (土壌水分センサー)
**別売オプション製品。現在国内にて未販売。

G

1 言語の設定

SELECT LANGUAGE

Deutsch

English

Français

Nederlands

Svenska

... ^v



多言語10言語に対応。
*日本語表示はありません。

2 曜日の設定

WHAT DAY IS IT?

Monday

Tuesday

Wednesday

Thursday

Friday

^v



上から順に月曜日～日曜日まで表示あり。
設定したい曜日を選択。

3 現在時刻の設定 (時、分)

We

WHAT TIME IS IT?

08:30



4 スケジュール設定の準備完了

08:30 We

MENU

NEW SCHEDULE

< + >

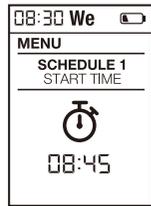
Create a new schedule



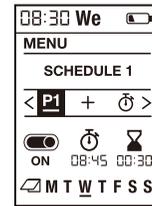
W100xH80mm

H

1 スケジュール
の設定



2 スケジュール1
の設定



I

1 手動による散水



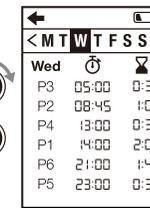
J

1 待ち受け画面



スケジュール
の設定

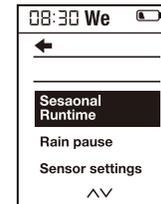
2 プログラム



*左から順に
月曜～日曜。
設定した
プログラムが表示。
M:月曜日 T:火曜日
W:水曜日 T:木曜日
F:金曜日 S:土曜日
S:日曜日

K

1 メニュー:
季節に応じた
散水時間



2 通常の散水時間



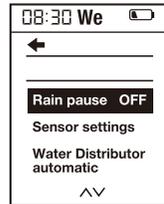
3 散水を減らす
ダイヤルを左に
回して削減時間を調整。
「曇」マーク



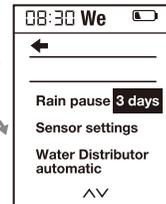
W100xH80mm

L

1 メニュー:
雨のため休止



2 休止/3日間



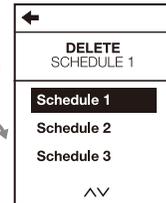
ダイヤルを右に回して
休止期間を調整。

M

1 メニュー:
スケジュールの削除



2 スケジュール1を
削除



N

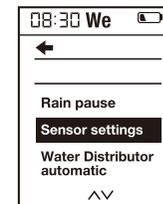
+

品番 1188

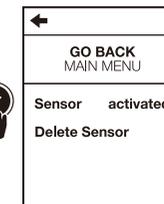


Soil Moisture Sensor (土壌水分センサー)
*別売オプション製品。現在、国内では未販売。

1 メニュー:
土壌水分センサー



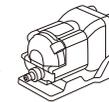
2 センサーの設定



O

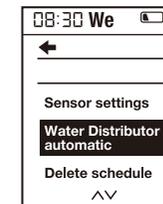
+

品番 1197



*別売オプション製品。
Water Distributor (自動分水器)

1 メニュー:
自動分水器



W100xH80mm

2 給水ライン数の選択

←

SELECT ACTIVE WATER LINES

Lines 2



3 スケジュール1~6を作成

←

WATER LINE 1

< L1 L2 + >

Create a new schedule



4 ラインごとのセンサー (オプション)

←

WATER LINE 1 SENSOR

Do you want to activate the sensor?

YES

NO



Soil Moisture Sensor (土壌水分センサー)
*別売オプション製品。
現在、国内では未販売。

5 スケジュールL1

←

AUTOM. WATER DISTRIBUTOR

< L1 L2 + >

Sensor dry

08:45 00:30

MTWTFSS

*左から順に月曜~日曜。
設定したプログラムが表示。
M:月曜日 T:火曜日
W:水曜日 T:木曜日
F:金曜日 S:土曜日
S:日曜日

P

1 メニュー: 時間、曜日

08:30 We

←

Water Distributor automatic

Delete schedule

Time, Day



2 時間、曜日の設定

←

TIME, DAY

Time 08:30

Day Wed

Time (開始時間)
Day (曜日)
Mon:月曜日
Tue:火曜日
Wed:水曜日
Thu:木曜日
Fri:金曜日
Sat:土曜日
Sun:日曜日

Q

1 メニュー:言語の設定

08:30 We

←

Delete schedule

Time, Day

Language preference



2 言語を選択

←

SELECT LANGUAGE

Deutsch

English

Français

Nederlands

Svenska

... ^v

多言語10言語に対応。
*日本語表示はありません。

W100xH80mm

GARDENAウォーターコントロール マスター



安全のため、16歳以下のお子様、および操作方法を理解していない方は本製品をご使用にならないでください。身体的または精神的能力が低下している方については、必ず責任者の監督または指示の下で本製品をご使用ください。お子様が本製品で遊ばないよう監督してください。疲れているときや病気のとき、またはアルコールや薬物を摂取した状態では本製品を使用しないでください。

安全性

重要!

この取扱説明書は、製品のご使用前にお読みになり、後で参照できるよう保管しておいてください。

使用目的:

GARDENAウォーターコントロールはご自宅の庭などの一般家庭での屋外使用を目的とし、スプリンクラーや散水システムを制御するためにお使いいただけます。ウォーターコントロールの使用により、不在中の自動散水が可能です。

危険! GARDENAウォーターコントロールは、工業用目的で使用したり、化学薬品、食品、可燃物、爆発物と一緒に使用しないでください。

電池:

ウォーターコントロールを安全にお使いいただくため、9Vアルカリマンガン電池(アルカリ)タイプIEC 6LR61を必ずお使いください。

長期間不在にする場合に電池の残量不足によりウォーターコントロールの動作に障害が発生しないようにするため、電池残量マークが点滅していたら、電池を交換してください。

設定:

電池ケース内に水が入らないようにするため、ウォーターコントロールは蛇口接続方向を上にして必ず垂直に据え付けてください。ウォーターコントロールが正しく機能するために必要な給水量は毎時20~30リットルです。たとえば、Micro-Drip-Systemを制御するには、2リットルのドリップヘッドが最低10台必要になります。

高温状態(画面の温度が70°C以上)では、液晶画面の表示が見えなくなる可能性があります。ただし、プログラムには影響がありません。コンピュータの温度が下がれば、液晶

画面は元どおりになります。

水の温度は40°C以下です。

引っ張りひずみが生じないようにしてください。
→ウォーターコントロールに接続しているホースを引っ張らないでください。



注意! バルブを開いたまま制御部を取り外した場合、制御部を再度取り付けるまでバルブは開いたままです。



危険! 心肺停止! 本製品は動作時に電磁場が生じます。この電磁場は、一定の条件下で能動型または受動型の医療用インプラントと干渉を起こす可能性があります。怪我や死亡を招く恐れがあるリスクを低減するため、医療用インプラントを体内に埋め込んでいる場合は、本製品を操作する前に医師および医療用インプラントメーカーにお問い合わせになることをお勧めします。

W100xH80mm

危険! 窒息のリスク!
小さな部品を飲み込んでしまう可能性があります。
また、ポリ袋で幼児が窒息する恐れも

あります。
製品を組み立てる際は、幼児を近づけないでください。

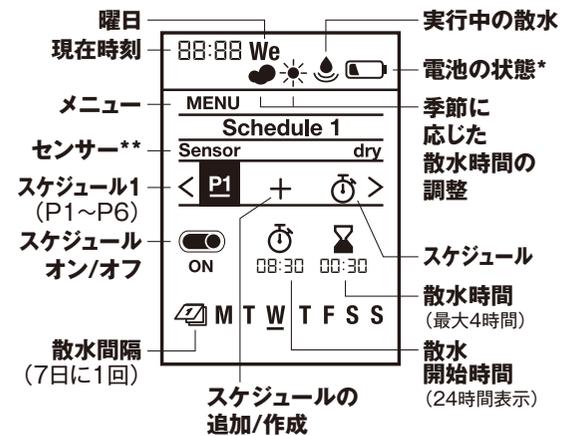
機能 → (図F)

ウォーターコントロールマスターでは、タイマーで自動的に庭に散水するためのオプションが2つ用意されています。

・1本の給水ラインで一箇所の散水を行う。たとえば、スプリンクラー、GARDENAのMicro-Drip-System、またはスプリンクラーシステムを使用します。

- または -
・GARDENA Automatic Water Distributor (自動分水器*品番1197 オプション製品) を使用して、2~6本の給水ラインを順番に作動させます。(図O) 各ラインは1日に1回まで作動させることができます。

- ・つまみを回して、設定を変更したり、次の設定に進むことができます。
- ・回転つまみを押せば、入力した内容を確定できます。
- ・3秒以上つまみを押したままにすると、表示内容をロックまたはロック解除できます。
- ・設定を変更しないまま5分経過すると、電池の節約のため、液晶画面はオフになります。
- ・画面を再度表示するには、回転つまみを押してください。初期画面が表示されます。



* 最大1年 4週間未満
 4週間以上 残量なし

**オプション別売製品 Soil Moisture Sensor (土壌水分センサー) を接続すると「Sensor」という文字が表示されます。現在、国内では未販売のオプション製品です。(図N)

W100xH80mm

設定 → (図G~Q)

初期設定 → (図G):

1 言語の設定 | 2 曜日の設定 | 3 現在時刻の設定(時、分) | 4 スケジュール設定の準備完了

スケジュールの設定 → (図H):

1 スケジュールの設定 | 2 スケジュール1それぞれの散水開始時間、散水時間、曜日を設定することで、散水スケジュールを最大6つまで設定し、保存しておくことができます。スケジュールはオン/オフを押すことで有効または無効にできます(図Hを参照)。

有効な(手動による)散水 → (図I):

1 手動による散水

初期画面 → (図J):

1 待ち受け画面 | 2 プログラム

季節に応じた散水時間 → (図K):

1 メニュー:季節に応じた散水時間 | 2 通常の散水時間 | 3 散水を減らす

すべてのスケジュールに設定されている散水時間をまとめて減らすことができます(100%~10%の間で10%刻みで設定できます)。これにより、6つのスケジュールを個々に変更する手間を省くことができます。ヒント:春や秋は真夏よりも散水を減らすことができます。まず、真夏の最大散水時間を設定してください。その後、散水が少なくて済む季節に対して、すべてのスケジュールの散水時間をまとめて減らすことができます(10%刻み)。

*割合を変更すると、スケジュール内で散水時間が調整され、「雲」のマークが表示されます。散水時間を修正しなかった場合(=100%)、「太陽」のマークが表示されます。

雨のため休止 → (図L):

1 メニュー:雨のため休止 | 2 休止/3日間設定されているスケジュールを変更することなく、すべての散水作業を休止します。休止する日数(1~9日間)を選択できます。この日数の経過後、すべてのスケジュールは再度有効になります。

スケジュールの削除 → (図M):

1 メニュー:スケジュールの削除 | 2 スケジュール1を削除

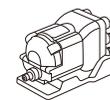


Soil Moisture Sensor. 品番 1188

(現在国内で未販売のオプション製品) → (図DおよびN):

1 メニュー:土壌水分センサー
土壌が十分湿っている状態では、散水作業が中断されるか、またはスケジュールが無効になり作動できないようになります。有効な(手動による)散水がこの影響を受けることはありません。

→ (図DおよびN):1 土壌水分センサーを接続
土壌水分センサーを接続すると、「センサー有効/無効」が表示されます。これが表示されるまで、最大1分間かかることがあります。センサーの反応を有効/無効にするためのオプションを選択します。土壌水分センサーの切換ポイントコントローラを使用して、センサーが反応する土壌水分レベルを設定してください(GARDENA Soil Moisture Sensorの取扱説明書を参照)。



GARDENA Automatic Water Distributor. 品番 1197 (オプション) → (図O):

1 このメニューでは、Automatic Water Distributor(自動分水器)を使用して最大6本の給水ラインを制御できます。次の給水口までの間の最低5分間の休止時間と最低30秒(表示:1分間)の散水時間が必要です。この時間を確保することで、次の給水口に確実に切り換えることができ、スケジュールと給水口の正確なリンクが可能になります(設定の詳細はWater Distributorの取扱説明書を参照)。

2 有効な給水ラインの数の選択:
2~6の任意の数を選択できます。Water Distributorの不要な給水口にはエンドキャップを取り付け、設定レバーを「OFF」位置にしてください。

3 スケジュール1~6を作成:
指示に従い、画面上で散水スケジュールL1

W100xH80mm

~L6を入力します。通常どおりに、散水開始時間、散水時間、散水間隔を入力してスケジュールを設定します。

注意:スケジュールの重複はできません。

次のスケジュールと重複するスケジュールを入力した場合、次の散水作業の開始時間が延期され、作業間に5分間の休止時間が挿入されます。

- 散水開始時間:給水ラインの開始時間を、散水を行う順番に定義します。これにより、次の散水開始時間の算出および提案が簡単になります。
- 散水時間:すべての給水口の合計散水時間(必要な休止時間を含む)は24時間以内です。
- 散水間隔:任意の曜日を選択できます。
*給水口を正しく切り換え、スケジュールと給水口を正しくリンクさせるため、特定の曜日に作動しないようスケジュールされている給水口であっても30秒間作動します。
- 給水口の数の削減:給水口の数を減らすと、余分となった経路が削除されます。たとえば、給水口の数を5から3に減らした場合、no.4とno.5の設定が削除されます。

- 有効な(手動による)散水:水やりを手で行うには、を押します。最低30秒の散水時間と5分以上の休止時間は守ってください。

4 ラインごとのセンサー(オプション*国内未販売)

- 土壌水分センサーが接続されている場合、各給水口についてセンサーを有効/無効にできます。特定のスケジュールに対してセンサーを無効にした場合、常にそのスケジュールで散水が行われます。水分量が十分であることをセンサーが検知した場合、保留中の散水作業時間は30秒(表示:1分間)に減らされます。

5 スケジュールL1

時間 → (図P):1 メニュー:時間、曜日 | 2 時間、曜日の設定

言語 → (図Q):1 メニュー:言語の選択 | 2 言語を選択

メンテナンス → (図E)

フィルター(図C、本体上部に取付)を外して水道で洗浄してください。

保管



保管時:

- お子様の手の届かない場所に保管してください。
- 電池は節約のため、取り外してください(図B)。
- コントローラとバルブユニットは、乾燥した密閉された霜の降りない場所に保管してください。



廃棄:(RL2012/19/ECに準拠)
本製品を一般の家庭用ごみと一緒に廃棄しないでください。
お住まいの自治体の規制に従って廃棄してください。

重要!

お住まいの自治体の規則に従って、製品を廃棄してください。

電池の廃棄:

→ 使用済み電池は、お近くのリサイクルセンターで適切に廃棄してください。
電池を廃棄する場合は、必ず放電させてください。

W100xH80mm

製品異常の診断と対処方法

問題	考えられる原因	対処方法
画面が表示されない	電池の節約のため、何も操作しない状態が5分続くと、スリープモードが作動します。	→ 画面を再度表示するには、いずれかのファンクションキーを押してください。
	電池を入れる向きが間違っている。	→ 極性マーク(+ / -)の向きが合っているか確認してください。
	電池切れ。	→ 新しい(アルカリ)電池を使用してください。
	画面の温度が70 °Cを超えている。	→ 温度が下がれば、画面は元どおりになります。
ボタンで手動による散水ができない	電池の残量低下が連続して表示されている。	→ 新しい(アルカリ)電池を使用してください。
	蛇口が閉まっている。	→ 蛇口を開いてください。
	コントローラが接続されていない。	→ コントローラをハウジングに取り付けてください。
	0.5バールの最低水圧が得られない。	→ 0.5バール以上の水圧を確保した後、プログラムを再度実行してください。

問題	考えられる原因	対処方法
散水プログラムが実施されない(水やりができない)	散水制御の稼働中または稼働直前にプログラムが入力/修正された。	→ プログラムされている散水開始時間外にプログラムを入力/修正してください。
	それ以前にバルブが手動で開かれている。	→ プログラムが重複しないようにしてください。
	蛇口が閉まっている。	→ 蛇口を開いてください。
	コントローラが接続されていない。	→ コントローラを本体に取り付けてください。
	電池の残量低下が連続して表示されている。	→ 新しい(アルカリ)電池を使用してください。
ウォーターコントロールが閉じない	0.5バールの最低水圧が得られない。	→ 0.5バール以上の水圧を確保してください。
	給水最小量が20リットル/時を下回っている。	→ 接続するドリップヘッドを増やしてください。
	バルブが汚れている。	→ 通常の流れの方向と反対方向に洗い流してください。



その他の不具合については、販売代理店もしくはGARDENAまでお問い合わせください。
GARDENAが承認した専門業者以外の方は修理を行わないでください。

W100xH80mm

技術データ

ウォーターコントロール	値/単位
最低/最高作動圧力	0.5バール/12バール
作動温度範囲	5~50 °C
使用媒体	水道水
最高液体温度	40 °C
1日当たりのプログラム制御による散水サイクル数	6つの個別の散水開始時間
1週間当たりのプログラム制御による散水サイクル数	42
散水時間	6 x 1分間~4時間
必要な電池	1 x 9Vアルカリマンガン タイプIEC 6LR61
電池の交換時期	約1年

サービス/保証

お問い合わせ先:お買い上げの販売店もしくはハスクバーナ・ゼノア株式会社 GARDENA事業部のお問い合わせ先にご連絡ください。

製品保証について:保証請求が発生した場合、提供されたサービスに対して料金が請求されることはありません。

GARDENA Manufacturing GmbHは、一般家庭専用であるという条件で、ガルデナ社のすべての正規新製品に対して、小売業者から最初に購入した日から2年間保証を付与します。このメーカー保証は、中古で購入した製品には適用されません。材料または製造上の欠陥であることが証明された場合、この保証の対象になります。この保証では、製品の交換または返送された欠陥製品を無償で修理します。どちらを選択するかは、当社が権利を留保します。このサービスには、以下の規定が適用されます。

- 取扱説明書の推奨事項に従い、本来の目的で製品を使用していること。
 - 購入者も第三者も製品の内部を開けたり、修理したりしていないこと。
 - GARDENAの交換部品および摩耗部品のみを使用していること。
 - レシートなど購入証明を提出すること。
- 部品やコンポーネント(ブレード、ブレード固定部品、タービン、電球、Vベルト/歯付きベルト、インペラー、エアフィルター、スパークプラグなど)の通常の摩損、外観の変化、摩耗した部品や消耗品は保証の対象外です。このメーカー保証は、上記の条件に準拠した製品の交換および修理に限定されます。このメーカー保証は、損害賠償の場合など、メーカーである当社に他の請求を行う権利を構成するものではありません。当然ながら、このメーカー保証は販売店/小売業者に対する法定上および契約上の保証請求には影響を与えません。このメーカー保証は、ドイツ連邦共和国の